

31974L0061

L 38/22

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

11.2.1974

SMĚRNICE RADY

ze dne 17. prosince 1973

o sblížení právních předpisů členských států týkajících se zařízení bránících neoprávněnému použití motorových vozidel

(74/61/EHS)

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství, a zejména na článek 100 této smlouvy,

Článek 1

s ohledem na návrh Komise,

Pro účely této směrnice se „vozidlem“ rozumí každé motorové vozidlo určené k provozu na pozemních komunikacích, s karoserií nebo bez karoserie, které má nejméně čtyři kola a maximální konstrukční rychlost vyšší než 25 km/h, s výjimkou kolejových vozidel, zemědělských traktorů a strojů a strojů pro veřejné práce.

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽²⁾,

Článek 2

vzhledem k tomu, že technické požadavky, které musí motorová vozidla podle vnitrostátních právních předpisů splňovat, se mimo jiné vztahují na zařízení bránící neoprávněnému použití vozidel;

Členské státy nesmějí odmítnout udělit EHS schválení typu nebo vnitrostátní schválení typu pro určitý typ vozidla z důvodů týkajících se zařízení bránících neoprávněnému použití, pokud tato zařízení splňují požadavky stanovené v příloze I.

vzhledem k tomu, že se tyto požadavky v jednotlivých členských státech liší; že je proto nutné, aby všechny členské státy zavedly stejné požadavky vedle nebo namísto svých stávajících právních předpisů, zejména aby bylo možno použít u všech typů vozidel postup EHS schvalování typu, který je předmětem směrnice Rady 70/156/EHS ze dne 6. února 1970 o sblížení právních předpisů členských států týkající se schvalování typu motorových vozidel a jejich přípojných vozidel ⁽³⁾;

Článek 3

Členské státy nesmějí odmítnout nebo zakázat registraci, prodej, uvedení do provozu nebo užívání vozidla z důvodů týkajících se zařízení bránících neoprávněnému použití, pokud tato zařízení splňují požadavky stanovené v příloze I.

vzhledem k tomu, že je žádoucí vzít v úvahu technické požadavky přijaté Evropskou hospodářskou komisí Organizace spojených národů v jejím předpisu č. 18 ⁽⁴⁾ (Jednotná ustanovení pro schvalování typu vozidel z hlediska jejich ochrany proti neoprávněnému použití), který je přílohou Dohody ze dne 20. března 1958 o přijetí jednotných podmínek pro schvalování typu a vzájemné uznávání schválení typu výstroje a dílů motorových vozidel,

Článek 4

Členský stát, který udělí schválení typu, přijme nezbytná opatření, aby byl informován o každé úpravě konstrukční části nebo vlastností uvedených v bodě 2.2 přílohy I. Příslušné orgány dotyčného členského státu posoudí, zda je nutné provést na změněném typu vozidla nové zkoušky a vystavit nový protokol. Změna se nepovolí, jestliže se při těchto zkouškách prokáže nesplnění požadavků této směrnice.

⁽¹⁾ Úř. věst. C 112, 27.10.1972, s. 16.

⁽²⁾ Úř. věst. C 60, 26.7.1973, s.12.

⁽³⁾ Úř. věst. L 42, 23.2.1970, s. 1.

⁽⁴⁾ EHK/OSN, Ženeva, E/ECE/324/- E/ECE/TRANS/505/Rev. Dop. 17.

Článek 5

Změny nezbytné pro přizpůsobení požadavků příloh I a II technickému pokroku se přijímají postupem stanoveným v článku 13 směrnice Rady ze dne 6. února 1970 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se schvalování typů motorových vozidel a jejich přípojných vozidel.

Článek 6

1. Členské státy uvedou v účinnost předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí do 18 měsíců od jejího oznámení a neprodleně o nich uvědomí Komisi.

2. Členské státy zajistí, aby bylo Komisi sděleno znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 7

Tato směrnice je určena členským státům.

V Bruselu dne 17. prosince 1973.

Za Radu

předseda

I. NØRGAARD

PŘÍLOHA I ⁽¹⁾

OBSAH, DEFINICE, ŽÁDOST O EHS SCHVÁLENÍ TYPU, POŽADAVKY

1. MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

Každé vozidlo kategorií M₁ a N₁ (podle definice v příloze I směrnice ze dne 6. února 1970) musí být vybaveno zařízením k zabránění neoprávněnému používání. Montáž takového zařízení u vozidel jiných kategorií je nepovinná.

2. DEFINICE

Pro účely této směrnice

(2.1)

2.2 „typem vozidla“ se rozumí vozidla, která se v souvislosti se zabráněním jeho neoprávněnému použití neliší v takových zásadních hlediscích, jako jsou:

2.2.1 popis typu vozidla podle výrobce;

2.2.2 uspořádání a konstrukce součástí nebo součástí vozidla, na které působí ochranné zařízení;

2.2.3 typ ochranného zařízení;

2.3 „ochranným zařízením“ se rozumí soubor součástí, konstruovaných pro zabránění neoprávněnému používání vozidla. Ochranné zařízení je tvořeno kombinováním zařízení, zabraňujícím nastartování motoru pomocí běžného ovladače s jedním z následujících zařízení. Ochranné zařízení může:

— působit na řízení,

— působit na ovladač řazení převodů,

— působit na převodovou skříň,

— bránit motoru v běhu.

2.3.1 Zařízení zabraňující pouze uvolnění brzd vozidla se nepovažují za „ochranná zařízení“;

(2.4)

2.5 „mechanismem řízení“ se rozumí volant, sloupek řízení a jejich kryty, hřídel řízení, převodovka řízení a všechny ostatní součásti, jako jsou části konstruované k tomu, aby se podílely na pohlcení energie v případě nárazu na volant.

3. ŽÁDOST O EHS SCHVÁLENÍ TYPU

3.1 Žádost o schválení typu vozidla z hlediska ochranného zařízení pro zabránění neoprávněnému použití vozidla podává výrobce vozidla nebo jeho pověřený zástupce.

3.2 K žádosti musí být přiloženy následující dokumenty ve trojím vyhotovení a následující údaje:

⁽¹⁾ Technické požadavky této přílohy jsou podobné požadavkům předpisu č. 18 Evropské hospodářské komise OSN. Jmenovitě je shodné rozdělení do částí. Proto tam, kde část předpisu č. 18 nemá v této směrnici odpovídající část, je její číslo pro orientaci uvedeno v závorce.

- 3.2.1 podrobný popis typu vozidla z hlediska uspořádání a konstrukce ovládání nebo orgánu, na které ochranné zařízení působí;
- 3.2.2 ve vhodném měřítku dostatečně podrobné výkresy ochranného zařízení a jeho montáže na vozidle;
- 3.2.3 technický popis zařízení.
- 3.3 Technické zkušebně provádějící zkoušky pro schválení typu se předloží:
 - 3.3.1 vozidlo představující typ vozidla, který má být schválen, a
 - 3.3.2 na vyžádání technické zkušebny takové konstrukční části vozidla, které zkušebna považuje za podstatné pro ověření předepsané v bodech 5 a 6.

4. EHS SCHVÁLENÍ TYPU

(4.1)

(4.2)

4.3 K certifikátu EHS schválení typu se přikládá certifikát podle vzoru v příloze II.

(4.4)

(4.4.1)

(4.4.2)

(4.5)

(4.6)

5. OBECNÉ POŽADAVKY

5.1 Ochranné zařízení musí být konstruováno tak, aby musilo být vyřazeno z činnosti pro umožnění:

5.1.1 nastartování motoru prostřednictvím normálního ovládání, nebo

5.1.2 pohonu vozidla nebo jeho dopředného pohybu jeho vlastní silou.

5.2 Pokud je zařízení v činnosti, nesmí být možno jeho části nutné pro splnění podmínky bodu 5.1.2 vyřadit z činnosti jednoduchými prostředky.

5.3 Motor musí být možno spustit a požadavky bodu 5.1 musí být možno splnit pouze působením jednoho klíče na jediný zámek; s výjimkou případu uvedeného v bodu 6.1.6 nesmí být možno klíč zcela vytáhnout ze zámku, aniž by bylo ochranné zařízení podle bodu 5.1 uvedeno v činnost nebo bylo k činnosti nastaveno.

5.4 Ochranné zařízení podle bodu 5.1 musí být konstruováno tak, aby nemohlo být rychle a bez vzbuzení pozornosti otevřeno, učiněno neúčinným nebo zničeno.

5.5 Ochranné zařízení musí být namontováno na vozidle jako část jeho trvalého příslušenství. Zařízení musí být upevněno takovým způsobem, aby v uzamčeném stavu nemohlo být ani po odstranění jeho krytu odmontováno jinak než se speciálním nářadím. Jestliže by bylo možné učinit ochranné zařízení neúčinným odstraněním šroubů, musí být tyto šrouby, pokud nejde o nedemontovatelné šrouby, zakryty částmi ochranného zařízení v jeho uzamknuté poloze.

5.6 Zámek musí být bezpečně instalován v ochranném zařízení.

- 5.7 Použité zámky musí obsahovat nejméně 1000 různých kombinací, tj. klíč příslušný k jedné kombinaci nesmí být v průměru schopen otevření více než jednoho zámku z 1000. Ve vozidlech jednoho typu musí být četnost výskytu kterékoliv kombinace zhruba jedna na 1000 vozidel.
- 5.8 Ochranná zařízení musí být taková, aby se vyloučilo jakékoliv riziko nahodilého uzamknutí při jízdě vozidla, které by ohrozilo bezpečnost.
- 5.9 Jestliže funkce ochranného zařízení vyžaduje použití zásoby energie jiné než energie řidiče, musí být tato zásoba energie použita pouze k aktivaci systému uzamykání a odemykání zařízení. Ochranné zařízení musí být udržováno v příslušné poloze čistě mechanickými prostředky.
- 5.10 Jako doplňkem smí být ochranné zařízení vybaveno vnějším zvukovým výstražným zařízením, které se uvede do činnosti při jakémkoliv pokusu o odemknutí zařízení, o zmaření jeho funkce nebo o jeho zničení; vydávané signály musí být krátké a končit automaticky nejvýše po 30 sekundách; signály musí začínat znovu pouze v případě, kdy je zařízení opět uváděno do činnosti. Tyto zvukové signály musí být navíc vydávány výstražným zařízením, které je normálně montováno na vozidle.

(5.10.1)

(5.10.2)

6. ZVLÁŠTNÍ POŽADAVKY

Jako doplněk obecných požadavků podle bodu 5 musí ochranné zařízení, je-li typu působícího na řízení, na převodové ústrojí nebo na ovládací řízení převodů, splňovat níže uvedené jednotlivé podmínky pro tyto typy zařízení.

6.1 Ochranná zařízení působící na řízení

- 6.1.1 Ochranné zařízení působící na řízení musí uzamykat řízení.
- 6.1.2 Řízení nesmí být možno neúmyslně uzamknout, pokud je klíč v zámku ochranného zařízení, a to ani tehdy, kdy zařízení zabírající spuštění motoru vstoupilo v činnost nebo bylo nastaveno k činnosti.
- 6.1.3 Zapnout zapalování u vozidla s benzínovým motorem nebo spustit motor u vozidla s naftovým motorem nesmí být možné prostředky normálního ovládání, dokud nebyl otevřen zámek působící na řízení.
- 6.1.4 Pokud je ochranné zařízení nastaveno k činnosti, nesmí být v žádném případě možné zabránit vstupu závory do jejího protikusu.
- 6.1.5 Závora se musí zasunout do dostatečné hloubky, aby se zajistilo, že ochranné zařízení je účinné i tehdy, když prodělalo jistý stupeň opotřebení.
- 6.1.6 Jestliže je ochranné zařízení takové, aby bylo možno klíč vyjmout v jiné poloze než poloha, ve které je řízení uzamčeno, musí být toto zařízení konstruováno tak, aby manévr vyžadovaný k dosažení této polohy a k vyjmutí klíče nemohl být uskutečněn neúmyslně.
- 6.1.7 Ochranné zařízení musí být natolik pevné, aby bez poškození mechanismu řízení které by snížilo bezpečnost odolalo za statických podmínek krouticímu momentu 19,6 mdaN, působícímu v obou směrech rovnoběžně s osou hřídele řízení.

6.2 Ochranná zařízení působící na převodové ústrojí.

Ochranné zařízení působící na převodové ústrojí musí zabránit otáčení hnacích kol vozidla.

6.3 **Ochranná zařízení působící na ovládač řazení převodů**

6.3.1 Ochranné zařízení působící na ovládač řazení převodů musí být schopno zabránit jakékoliv změně v řazení převodů.

6.3.2 U ručně řazených převodovek musí být možné uzamknout řadící páku převodovky pouze v těchto polohách: zpětný chod a neutrál nebo jenom zpětný chod.

6.3.3 U automatických převodovek musí být uzamknutí možné pouze v poloze „parkování“; další uzamykání v poloze „neutrál“ je přípustné.

(7.)

(8.)

(9.)

(10.)

(11.)

PŘÍLOHA II

Název správního orgánu

VZOR

SDĚLENÍ O SCHVÁLENÍ TYPU

(nebo o odmítnutí nebo o odejmutí schválení typu motorového vozidla z hlediska jeho ochrany proti neoprávněnému použití)

Schválení typu č.:

1. Výrobní nebo obchodní značka motorového vozidla:
2. Typ vozidla:
3. Jméno a adresa výrobce:
4. Jméno a adresa případného zástupce výrobce:
.....
5. Stručný popis ochranného zařízení, jeho montáže a konstrukční části vozidla nebo funkce, na kterou doplňkově působí mimo na startování motoru (ovládání řazení převodů, blokování převodů, zabránění běhu motoru ⁽¹⁾):
.....
.....
6. Vozidlo je vybaveno doplňkovým zvukovým výstražným zařízením typu:
.....
7. Datum předložení vozidla ke schválení typu:
8. Technická zkušebna provádějící zkoušky pro schválení typu:
9. Datum protokolu vydaného touto zkušebnou:
10. Číslo protokolu vydaného touto zkušebnou:
11. Schválení typu uděleno/odmítnuto ⁽¹⁾
12. Místo:
13. Datum:
14. Podpis:
15. K této zprávě jsou přiloženy následující dokumenty opatřené výše uvedeným číslem schválení typu:
 - výkresů a schémat ochranného zařízení, jeho montáže a konstrukčních částí vozidla, na které působí.
 - fotografií ochranného zařízení a jiných konstrukčních částí, přispívajících k ochraně vozidla proti neoprávněnému použití.

⁽¹⁾ Nehodící se škrtněte